



# The Holy See

---

VIAGGIO APOSTOLICO IN POLONIA

**ANGELUS DI GIOVANNI PAOLO II**

*Błonia, Kraków*

*Domenica, 18 agosto 2002*

Zanim zakończymy tę liturgię modlitwą Anioł Pański, pragnę zwrócić się do młodzieży. Niestety podczas tej wizyty nie było możliwe osobne spotkanie z młodymi, ale widzę ich na całej trasie mojej pielgrzymki. Wiem, że jest tu obecna spora grupa członków ruchu "Światło i Życie". Przez całą noc czuwali na modlitwie w kościele świętych Piotra i Pawła w parafii Wszystkich Świętych, aby dziś spotkać się z papieżem na tej uroczystej Mszy św. Pamiętam, że dokładnie przed trzydziestu laty, 16 sierpnia, w Błyszczu koło Tylmanowej uczestniczyłem w tzw. Dniach Wspólnoty. Powiedziałem wtedy, że osobiście bliski jest mi ten styl życia, jaki zaproponował młodym sługa Boży ks. Franciszek Blachnicki. I tego zdania nie zmieniłem.

Bogu dziękuję za ten ruch, który przyniósł tyle błogosławionych owoców w sercach młodzieży w minionych trudnych latach, a i dziś stanowi prężne środowisko duchowego rozwoju młodzieży i rodzin. Kochani Oazowicze, jako biskup Krakowa starałem się wspierać Was swą obecnością, a jako biskup Rzymu nieustannie jestem z Wami w moich modlitwach i serdecznych myślach. Umiłowanie Eucharystii i Biblii niech zawsze rzuca Boże światło na drogi Waszego życia.

Pozdrawiam również członków Katolickiego Stowarzyszenia Młodzieży, jak również Harcerzy. Was również stale polecam opiece Matki Najświętszej. Niech Pan Wam błogosławi!

Drodzy młodzi Przyjaciele! Niedawno w Toronto w Kanadzie miało miejsce to szczególne spotkanie młodych z całego świata, jakie odbywa się co dwa lata pod nazwą Światowego Dnia Młodzieży. To było wspaniałe wydarzenie, przeżywane w duchu wiary, w której entuzjazm młodzieńczych pragnień i zamiarów znajduje swój solidny fundament. Jak już mówiłem, nad brzegami jeziora Ontario przeżywalismy tę tajemnicę, jaką żyli mieszkańcy Galilei, którym Jezus

nad jeziorem Tyberiadzkim przekazywał orędzie ośmiu błogosławieństw. Dziś nawiązuję do tego przeżycia w kontekście przesłania o Bożym miłosierdziu. Przez pośrednictwo św. Faustyny Bóg przekazuje je Wam, abyście w jego świetle rozeznawali, co znaczy być ubogim w duchu, miłosiernym, pokój czyniącym, łaknącym sprawiedliwości, a w końcu prześladowanym dla imienia Jezusa. W każdym czasie potrzeba tego świadectwa ludzi żyjących według błogosławieństw. Potrzeba go także dzisiaj. Proszę Boga, aby Wasze życie według tej wymagającej, Bożej miary było pociągającym świadectwem miłosierdzia w naszych czasach. Pamiętajcie, że Chrystus nieustannie otacza was swą miłosierną miłością. Niech ta świadomość napędza Was pokojem i prowadzi po trudnych ścieżkach codzienności.

Pragnę też w sposób szczególny pozdrowić członków Stowarzyszenia Przyjaciół Trędowatych im. Jana Beyzyna, którzy owocnie kontynuują jego misję pomocy trędowatym. Proszę Was nie ustawajcie w tym dziele miłosierdzia, a wasz Patron niech was w tym wspomaga.

W osobie kardynała Razafindatandra z Atananarivo pozdrawiam cały Kościół na Madagaskarze. Niech was ma w opiece Matka Boża Częstochowska, której kult pozostał jako szczególne dziedzictwo błogosławionego Jana Beyzyna.

Pozdrawiam pielgrzymów z Archidiecezji Warszawskiej, którym przewodniczy Ksiądz Prymas. Beatyfikacja arcybiskupa Szczęsnego Felińskiego dokonała się w Krakowie, bo tu dopełnił życia, ale na zawsze pozostanie on patronem Waszej Archidiecezji, której przewodził krótko, niemniej pozostawiając niezatarty ślad swej głębokiej duchowości. Przez jego wstawiennictwo modłę się o pomyślność Stolicy i wszystkich jej mieszkańców.

Nie mogę zapomnieć o Archidiecezji Przemyskiej, która dziś raduje się z wyniesienia do chwały błogosławionych księdza Jana Balickiego. Pozdrawiam Księdza Arcybiskupa Józefa, duchowieństwo i wiernych, i proszę Boga, aby kult tego nowego patrona przynosił w sercach wszystkich obfite owoce łaski.

Pozdrawiam jezuitów wraz z ich Generałem. Doczekaliście się nowego błogosławionego: Jana Beyzyna. Jego oddanie sprawie Bożej i potrzebującemu człowiekowi niech będzie dla Was przykładem i zachętą do podejmowania wciąż nowych zadań, jakie przynosi czas.

Wspomniałem już siostry Serafitki, ale raz jeszcze je pozdrawiam i życzę, aby wzrastały w liczbę i w zasługi przed Bogiem i ludźmi.

W końcu trzeba, abyśmy uszanowali naszych gości, którzy przybyli tu z różnych krajów świata. Pozwólcie zatem, że pozdrowię pielgrzymów z Litwy, z Rosji, z Ukrainy, z Białorusi, z Uzbekistanu, ze Słowacji, z Czech, z Węgier, z Włoch, z Austrii i z Kanady, z Anglii, z Francji, z Niemiec, ze Szwajcarii, ze Stanów Zjednoczonych Ameryki i z innych krajów świata. Ich obecność w Krakowie świadczy o tym, że kult miłosierdzia Bożego rozszerza się na cały świat. I Bogu dzięki!

Jestem przekonany, że zaniósł to orędzie swoim bliskim i środowiskom, w których żyją. Modłę się, aby był to dar nadziei i pokoju dla wszystkich ludzi dobrej woli.

[lituano]

Dabar sveikinu tikinčiuosius iš Lietuvos. Brangieji, raginu jus maldoje semtis jėgų, kad būtumėte ištikimi Evangelijai, kad taptumėte tikrais Dievo gailestingumo liudytojais. Jis yra kelias, tiesa ir gyvenimas kiekvienam žmogui ir visoms tautoms. Su miele jus laiminu.

[russo]

Сердечно приветствую верующих из Российской Федерации.

Дорогие мои! Взгляните на Христа. Он дает каждому силу, необходимую, дабы отвечать на вызовы нашего времени.

Слушайте голос Бога, призывающего вас быть Его чадами и храмом Духа любви. На каждого из вас да снизойдет мое благословение!

[bielorusso]

Сардэчна вітаю прысутных тут каталіцкіх біскупа з Беларусі і верніка, якія іх суправаджаюць. Шчыра дзякую вам і жадаю сялякага добра Пану.

[ucraino]

Щиро вітаю паломників, що прибули з України.

Нехай приклад нових блаженних і материнське заступництво Пречистої Діви Марії розбуджують у кожному оновлену вірність Богові, такому "багатому на милосердя", і спонукують до великодушної любові до братів.

Усіх вас з любов'ю благословлю.

[slovacco]

Srdečne pozdravujem pútnikov zo Slovenska.

Milosrdný Boh, na príhovor nových blahoslavených a Panny Márie, nech prehĺbi vo vašich srdciach lásku a vernosť Kristovi, ako aj obetavú lásku k blíznym.

Všetkým vám zo srdca žehnám.

[ceco]

Srdečný pozdrav poutníkům z České republiky: Bůh oplývající milosrdenstvím necht' vás chrání a žehná vám i celé vaší drahé vlasti. Chvála Kristu!

[uzbeco]

Barcha Urbekistonlik zieratchilarni chin-kalbimdan kutlaiman va ular orkali uzbek halki bilan manaviy birga ekanligimni etkazmokchiman.

[ungherese]

Szeretettel köszöntöm a magyar híveket. Bízhatok bátran Isten irgalmában, hiszen az kimeríthetetlen. Dicsértessék a Jézus Krisztus!

[francese]

Je salue cordialement les pèlerins de langue française. Que le Christ Sauveur fasse de vous d'ardents témoins d'espérance et de paix, lui qui a révélé en plénitude la miséricorde infinie du Père à tous les hommes ! Avec la Bénédiction apostolique.

[inglese]

I am pleased to greet the pilgrims from England, Canada and the United States present at today's Mass. May God who is rich in mercy grant every heavenly blessing to you and your families!

[tedesco]

Herzlich grüße ich alle deutschsprachigen Pilger. - Gottes Barmherzigkeit ist groß. Vertraut euch ihr an! Gerne erteile ich euch den Apostolischen Segen.

[italiano]

Un cordiale saluto ai pellegrini italiani qui presenti e a quelli uniti a noi attraverso la radio e la televisione. Maria ed i nuovi Beati aiutino ciascuno a seguire fedelmente Dio, "ricco di misericordia", e ad amare generosamente i fratelli. A tutti la mia benedizione.

A teraz już zawierzajmy wszystkie nasze intencje Matce Bożej Miłosierdzia: *Anioł pański...*

© Copyright 2002 - Libreria Editrice Vaticana

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana